

OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS
GCSE

B404/01

CLASSICAL GREEK

Classical Greek Verse Literature

MONDAY 2 JUNE 2014: Morning

DURATION: 1 hour
plus your additional time allowance

MODIFIED ENLARGED

Candidate forename		Candidate surname	
-------------------------------	--	------------------------------	--

Centre number						Candidate number				
--------------------------	--	--	--	--	--	-----------------------------	--	--	--	--

Candidates answer on the Question Paper.

OCR SUPPLIED MATERIALS:

None

OTHER MATERIALS REQUIRED:

None

READ INSTRUCTIONS OVERLEAF

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your name, centre number and candidate number in the boxes on the first page. Please write clearly and in capital letters.

Use black ink.

Answer EITHER Section A, which starts on page 3, OR Section B, which starts on page 18.

Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.

Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, you should use the lined pages at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

The total number of marks for this paper is 50.

Any blank pages are indicated.

Answer EITHER Section A OR Section B.

SECTION A: Homer

Answer ALL the questions.

Passage A1

“ἥρως δ’ ἄχος εἶλε, διὲκ προθύρου δὲ θύραζε
ἔλκον ἀναίξαντες, ἀπ’ οὗατα νηλέϊ χαλκῷ
ῥῖνάς τ’ ἀμήσαντες· ὁ δὲ φρεσὶν ἦσιν ἀσθεὶς
ἦϊεν ἦν ἄτην ὀχέων ἀεσίφρονι θυμῷ.”

‘Odyssey XXI’, lines 299–302

1 (a) Who is the speaker in this passage?

_____ [1]

(b) Who is being spoken to?

_____ [1]

2 What punishment was inflicted on Eurytion the centaur?

Put a tick (✓) in the correct box.

A He is killed by one of the guests.

☐

B He is thrown out of the house.

☐

C His tongue is sliced off.

☐

D His wine is poisoned.

☐

[1]

3 (a) What had Eurytion done to deserve this punishment?

[2]

(b) Why does the speaker choose to tell this story?

[1]

Passage A2

“ ‘ ἡ πολὺν χεῖρονες ἄνδρες ἀμύμονος ἀνδρὸς ἀκοιτιν
μνῶνται, οὐδέ τι τόξον εὖξοον ἐντανύουσιν·
ἀλλ’ ἄλλος τις πτωχὸς ἀνὴρ ἀλαλήμενος ἐλθὼν
ῥηϊδίως ἐτάνυσσε βιόν, διὰ δ’ ἦκε σιδήρου.’ ”

‘Odyssey XXI’, lines 325–328

4 Translate Passage A2 into English.

[5]

Passage A3

“μῆτερ ἐμή, τόξον μὲν Ἀχαιῶν οὐ τις ἐμῷ
κρείσσων, ᾧ κ’ ἐθέλω, δόμεναί τε καὶ ἀρνήσασθαι,
οὐθ’ ὅσοι κραναὴν Ἰθάκην κάτα κοιρανέουσιν,
οὐθ’ ὅσοι νήσοισι πρὸς Ἥλιδος ἵπποβότοιο·
τῶν οὐ τίς μ’ ἀέκοντα βιήσεται αἶ κ’ ἐθέλωμι
καὶ καθάπαξ ξείνῳ δόμεναι τάδε τόξα φέρεσθαι.
ἀλλ’ εἰς οἶκον ἰούσα τὰ σ’ αὐτῆς ἔργα κόμιζε,
ἱστόν τ’ ἡλακάτην τε, καὶ ἀμφιπόλοισι κέλευε
ἔργον ἐποίχεσθαι· τόξον δ’ ἄνδρεςσι μελήσει
πᾶσι, μάλιστα δ’ ἐμοί· τοῦ γὰρ κράτος ἔστ’ ἐνὶ οἴκῳ.”

‘Odyssey XXI’, lines 344–353

- 5 In Passage A3, how does Telemachus try to assert his authority?

In your answer you may wish to consider:

Telemachus’ comments about the bow;

Telemachus’ instructions to his mother.

You must refer to the GREEK and discuss any stylistic features such as choice, sound and position of words.

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER. [10]

[illegible]

[illegible]

Passage A4

παιδὸς γὰρ μῦθον πεπνυμένον ἔνθετο θυμῷ.
ἐς δ' ὑπερῷ' ἀναβᾶσα σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιξὶ
κλαῖεν ἔπειτ' Ὀδυσῆα, φίλον πόσιν, ὅφρα οἱ ὕπνον
ἡδὺν ἐπὶ βλεφάροισι βάλε γλαυκῶπις Ἀθήνη.

‘Odyssey XXI’, lines 355–358

6 παιδὸς γὰρ μῦθον πεπνυμένον ἔνθετο θυμῷ.

How does Penelope feel about her son's words to her?

[2]

7 THREE of the following statements about Passage A4 are correct.

Put a tick (✓) in each correct box.

A Athene is described as far-sighted.

☐

B Athene is disguised as a maidservant.

☐

C Odysseus is described as a dear husband.

☐

D Penelope cries herself to sleep.

☐

E Penelope goes to her bedroom with her maids.

☐

F Penelope's bedroom is downstairs.

☐

[3]

Passage A5

“Ὡς φάσαν· αὐτὰρ ὁ θῆκε φέρων αὐτῇ ἐνὶ χώρῃ,
δείσας, οὔνεκα πολλοὶ ὁμόκλεον ἐν μεγάροισι.

‘Odyssey XXI’, lines 366–367

8 Name the person with the bow at this point.

_____ [1]

9 What position does this person have in Odysseus’ household?

Put a tick (✓) in the correct box.

A cowherd

☐

B nurse

☐

C suitor

☐

D swineherd

☐

[1]

Passage A6

Τηλέμαχος δ' ἐτέρωθεν ἀπειλήσας ἐγεγώνει·
“ἄττα, πρόσω φέρε τόξα· τάχ' οὐκ εὖ πᾶσι πιθήσεις·
μή σε καὶ ὀπλότερός περ ἐὼν ἀγρόνδε δίωμαι,
βάλλων χερμαδίοισι· βίηφι δὲ φέρτερός εἰμι.
αἱ γὰρ πάντων τόσσον, ὅσοι κατὰ δώματ' ἔασι,
μνηστήρων χερσίν τε βίηφί τε φέρτερος εἶην!
τῷ κε τάχα στυγερῶς τιν' ἐγὼ πέμψαιμι νέεσθαι
ἡμετέρου ἐξ οἴκου, ἐπεὶ κακὰ μηχανόωνται.”

‘Odyssey XXI’, lines 368–375

- 10 Τηλέμαχος δ' ἐτέρωθεν ἀπειλήσας ἐγεγώνει·
“ἄττα, πρόσω φέρε τόξα· τάχ' οὐκ εὖ πᾶσι πιθήσεις·
μή σε καὶ ὀπλότερός περ ἐὼν ἀγρόνδε δίωμαι,
βάλλων χερμαδίοισι· βίηφι δὲ φέρτερός εἰμι.

How does the language in these lines emphasise Telemachus' control of the situation?

You should make TWO points and refer to the Greek in your answer.

1

2

[4]

11 αἰ γὰρ πάντων τόσσον, ὅσοι κατὰ δώματ' ἔασι,
μνηστήρων χερσὶν τε βίηφί τε φέρτερος εἶην!
τῷ κε τάχα στυγερῶς τιν' ἐγὼ πέμψαιμι νέεσθαι
ἡμετέρου ἐξ οἴκου, ἐπεὶ κακὰ μηχανόωνται.”

(a) In these lines what does Telemachus say he would like to do with the suitors?

[4]

(b) Why does he feel unable to do this?

[2]

Passage A7

Μνηστῆρσιν δ' ἄρ' ἄχος γένετο μέγα, πᾶσι δ' ἄρα χρῶς
ἐτράπετο. Ζεὺς δὲ μεγάλ' ἔκτυπε σήματα φαίνων·
γῆθησέν τ' ἄρ' ἔπειτα πολύτλας δῖος Ὀδυσσεύς,
ὅττι ρά οἱ τέρας ἦκε Κρόνου πάϊς ἀγκυλομήτεω.

‘Odyssey XXI’, lines 412–415

12 Μνηστῆρσιν δ' ἄρ' ἄχος γένετο μέγα.

What has happened to cause the suitors to react in this way?

[1]

13 What sign of approval is sent by Zeus?

[1]

14 Write down AND translate the Greek phrase which describes Zeus in Passage A7.

GREEK PHRASE	ENGLISH TRANSLATION

[2]

15 To what extent are the suitors presented in a negative way in 'Odyssey XXI'?

You should make at least TWO points, supported by examples. In your answer you should refer to the parts of ‘Odyssey XXI’ you have read, and you may also refer to the passages printed in the question paper.

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER. [8]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[SECTION A TOTAL: 50]

Do NOT answer Section B if you have already answered Section A.

SECTION B: Euripides

Answer ALL the questions.

Passage B1

κείνῳ γὰρ ἡ Διὸς κόρη
φρουρὴ παραζεύξασα φύλακε σώματος
δισσὴ δράκοντε, παρθένοισι Ἀγλαυρίσι
δίδωσι σῶζειν· ὅθεν Ἐρεχθείδαις ἐκεῖ
νόμος τις ἔστιν ὅφεςιν ἐν χρυσηλάτοις
τρέφειν τέκν'.

‘Ion’, lines 21–26

16 THREE of the following statements about Passage B1 are correct.

Put a tick (✓) in each correct box.

A Athena began the custom.

☐

B Athena gave birth to two serpents.

☐

C Athenian infants are protected with ornamental serpents.

☐

D The baby was entrusted to the sons of Aglaurus.

☐

E The guardian creatures are golden.

☐

F Two dragons were put in place to guard the city.

☐

[3]

17 Write down AND translate the Greek phrase which describes the goddess Athena in Passage B1.

GREEK PHRASE	ENGLISH TRANSLATION

[2]

Passage B2

“ὦ σύγγον’, ἐλθὼν λαὸν εἰς αὐτόχθονα
κλεινῶν Ἀθηνῶν - οἶσθα γὰρ θεᾶς πόλιν -
λαβὼν βρέφος νεογνὸν ἐκ κοίλης πέτρας
αὐτῷ σὺν ἄγγει σπαργάνοισί θ’ οἷς ἔχει
ἔνεγκε Δελφῶν τὰμὰ πρὸς χρηστήρια,
καὶ θεὸς πρὸς αὐταῖς εἰσόδοις δόμων ἐμῶν.
τὰ δ’ ἄλλ’ - ἐμὸς γάρ ἐστιν, ὡς εἰδῆς, ὁ παῖς -
ἡμῖν μελήσει.”

‘Ion’, lines 29–36

18 (a) Who is the speaker in this passage?

_____ [1]

(b) Who is being spoken to?

_____ [1]

(c) Summarise the instructions given in this speech.

[4]

(d) How does the speaker's language make the instructions clear and forceful?

You should make TWO points and refer to the Greek in your answer.

1

2

[4]

Passage B3

ὥς δ' ἀπηνδρώθη δέμας,
Δελφοί σφ' ἔθεντο χρυσοφύλακα τοῦ θεοῦ
ταμίαν τε πάντων πιστόν, ἐν δ' ἀνακτόροις
θεοῦ καταζῇ δεῦρ' αἰεὶ σεμνὸν βίον.

‘Ion’, lines 53–56

19 Translate Passage B3 into English.

[5]

Passage B4

ὧν οὐνεκα
ἤκουσι πρὸς μαντεῖ' Ἀπόλλωνος τάδε
ἔρωτι παίδων. Λοξίας δὲ τὴν τύχην
ἐς τοῦτ' ἐλαύνει, κού λέληθεν, ὥς δοκεῖ.
δώσει γὰρ εἰσελθόντι μαντεῖον τόδε
Ξούθῳ τὸν αὐτοῦ παῖδα, καὶ πεφυκέναι
κείνου σφε φήσει, μητρὸς ὥς ἐλθὼν δόμους
γνωσθῇ Κρεούση, καὶ γάμοι τε Λοξίου
κρυπτοὶ γένωνται παῖς τ' ἔχη τὰ πρόσφορα.

‘Ion’, lines 65–73

20 How does Apollo influence what will happen to Xuthus, Creusa and Ion in Passage B4?

In your answer you may wish to consider:

the part played by Apollo when Xuthus and Creusa visit his oracle;

information Apollo chooses to hide from Xuthus and Creusa.

You must refer to the GREEK and discuss any stylistic features such as choice, sound and position of words.

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER. [10]

[illegible]

BLANK PAGE

Passage B5

Ιω. σὺν ἀνδρὶ δ' ἤκεις ἢ μόνη χρηστήρια;
Κρ. σὺν ἀνδρί. σηκοὺς δ' ἐκστρέφει Τροφωνίου.
Ιω. πότερα θεατῆς ἢ χάριν μαντευμάτων;
Κρ. κείνου τε Φοίβου θ' ἐν θέλων μαθεῖν ἔπος.
Ιω. καρποῦ δ' ὕπερ γῆς ἤκετ', ἢ παίδων πέρι;

‘Ion’, lines 117–121

21 Where is Xuthus during this scene?

[1]

22 Why is it necessary in the story for Xuthus to be absent from this scene?

[2]

23 ONE of the following statements about Passage B5 is correct:

Put a tick (✓) in the correct box.

A Creusa has come to visit the oracles alone.

☐

B Ion wants to know how many children Xuthus has.

☐

C Xuthus hopes to get the same reply from both oracles.

☐

D Xuthus intends to enquire about his harvests.

☐

[1]

Passage B6

Ιω. οὐδ' ἔτεκες οὐδέν πώποτ', ἀλλ' ἄτεκνος εἶ;

Κρ. ὁ Φοῖβος οἶδε τὴν ἐμὴν ἀπαιδίαν.

Ιω. ὦ τλήμον, ὥς τ' ἄλλ' εὐτυχοῦσ' οὐκ εὐτυχεῖς.

Κρ. σὺ δ' εἶ τίς; ὥς σου τὴν τεκοῦσαν ὥλβισα.

‘Ion’, lines 123–126

24 οὐδ' ἔτεκες οὐδέν πώποτ', ἀλλ' ἄτεκνος εἶ;

How does Ion's language make his question emphatic?

You should make ONE point and refer to the Greek in your answer.

[2]

**25 How does Ion reply to Creusa's question in line 4
"Who are you?" (σὺ δ' εἶ τίς;)?**

Put a tick (✓) in the correct box.

A I am a motherless child.

☐

B I am the slave of Apollo.

☐

C I am the temple guardian.

☐

D My name is Ion.

☐

[1]

26 ὥς σου τὴν τεκοῦσαν ὥλβισα (line 4).

Explain this example of dramatic irony.

[2]

Passage B7

Κρ. οὐδ' ἦξας εἰς ἔρευναν ἐξευρεῖν γονάς;

Ιω. ἔχω γὰρ οὐδέν, ὦ γύναι, τεκμήριον.

Κρ. φεῦ·

πέπονθέ τις σῇ μητρὶ ταῦτ' ἄλλη γυνή.

Ιω. τίς; εἰ πόνου μοι ξυλλάβοι, χαίροιμεν ἄν.

‘Ion’, lines 146–149

27 Why has Ion been unable to trace his parents?

[1]

28 ἄλλη γυνή (line 3): who is the ‘other woman’ mentioned by Creusa?

[1]

29 χαίροιμεν ἄν (line 4): what would make Ion glad?

[1]

30 How does Euripides skilfully build up tension in the scene between Creusa and Ion which you have read?

You should make at least TWO points, supported by examples. In your answer you should refer to the parts of 'Ion' you have read, and you may also refer to the passages printed in the question paper.

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER. [8]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[SECTION B TOTAL: 50]

END OF QUESTION PAPER

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional answer space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margins.

[illegible]

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

